



PROJEKTNA NALOGA za izvedbo storitev

Cenitev zemljišč v okviru operacije »Zagotovitev poplavne varnosti porečja Drave – območje Meže z Mislinjo«

1. SPLOŠNO

Operacija »Zagotovitev poplavne varnosti porečja Drave – območje Meže z Mislinjo« (v nadaljevanju: Operacija) se izvaja v okviru Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike v obdobju 2014-2020, prednostne osi »Spodbujanje prilagajanja podnebnim spremembam ter preprečevanja in obvladovanja tveganj«, prednostne naložbe »Podpiranje naložb za prilagajanje podnebnim spremembam, vključno s pristopi, ki temeljijo na ekosistemu« in prispeva k doseganju specifičnega cilja »Nižja poplavna ogroženost na območjih pomembnega vpliva poplav«.

Namen Operacije je zmanjšanje poplavne ogroženosti na območju OPVP Prevalje-Ravne na Koroškem in OPVP Dravograd (na območju Otiškega vrha), z načrtovanimi celostnimi ukrepi za izboljšanje poplavne varnosti ob Meži, Mislinji in Homšnici. Protipoplavne ureditve predstavljajo celovito rešitev tako z vidika območij, ki jih ščitimo, kot z vidika vplivov na vodni režim in stanje voda – ukrepi niso omejeni zgolj na preprečevanje poplavnih škod s preprečevanjem izlivanja vod iz strug, ampak vključujejo tudi ukrepe za zadrževanje voda in ohranjanje ekološkega stanja strug. Ukrepi so dimenzionirani za zagotavljanje poplavne varnosti na pretoke Q_{100} in so zasnovani s ciljem čim večjega ohranjanja obstoječih poplavnih površin, kjer to dopušča prostor ter zadrževanjem poplavnih valov na samem porečju Meže.

V sklopu Operacije je načrtovana izvedba naslednjih ključnih vodnogospodarskih in spremljajočih ureditev t.j. ukrepov za zmanjšanje poplavne ogroženosti:

- Ukrep 1: Ureditev Meže – Ravne II,
- Ukrep 2: Ureditev Meže in pritokov na območju Raven in Prevalj – II. faza,
- Ukrep 3: Akumulacija Poljana v Prevaljah,
- Ukrep 4: Ureditev sotočja Meže in Mislinje v Otiškem Vrhu,
- Ukrep 5: Ureditev Mislinje v Pamečah,
- Ukrep 6: Ureditve poplavne varnosti na območju Slovenj Gradca.

Skupno je predvideno urejanje strug na dolžini cca 11,54 km, izgradnja novih nasipov in zidov na dolžini cca 6,9 km ter nadvišanja, sanacije obstoječih nasipov in zidov v dolžini cca 1,6 km. Predvideno je tudi kontrolirano zadrževanje poplavnega vala na dveh zadrževalnikih.

Za vse predvidene ukrepe je potrebno v sklopu operacije zagotoviti odkupe tangiranih zemljišč oz. potrebne služnostne pogodbe ter z lastniki urediti premoženjsko pravna razmerja. V ta namen je potrebno izvesti tudi parcelacije in cenitve zemljišč.



2. PREDMET NAROČILA

Predmet naročila je izdelava cenitev stavbnih, kmetijskih, gozdnih in ostalih zemljišč ter objektov, ki so potrebne za izvedbo postopkov razpolaganja in upravljanja z nepremičninami na podlagi Zakona o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Uradni list RS št. 11/18 in 79/18) in Uredbe o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Uradni list RS, št. 31/18) za izvedbo Operacije »Zagotovitev poplavne varnosti porečja Drave – območje Meže z Mislinjo. Izvedba cenitev mora biti časovno usklajena z ostalimi aktivnostmi po tej projektni nalogi, navodili naročnika in z dinamiko poteka aktivnosti v okviru Operacije ter mora biti izdelana ob upoštevanju navodil organa upravljanja glede starosti cenitev za upravičenost stroškov.

Skladno s 35.členom Zakona o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti je dolžan naročnik zagotoviti, da vrednost nepremičnega premoženja in nanj vezane stvarne in obligacijske pravice oceni pooblaščen ocenjevalec vrednosti nepremičnin, imenovan na podlagi zakona, ki ureja revidiranje, ali sodni cenilec, imenovan na podlagi zakona, ki ureja status in delovanje sodnih cenilcev.

3. OBSEG

Naročilo velja za vse, v točki 1 navedene ukrepe v sklopu operacije. Izvajalec bo uveden v delo ločeno, za vsak ukrep posebej, v skladu z razpoložljivo dokumentacijo.

Gradnja na ukrepu 1 in 2 je v zaključni fazi, tako da je vsa potrebna dokumentacija za pričetek del na voljo. Projektna dokumentacija za ukrepe 3, 4, 5 in 6 je v izdelavi, zato naročnik razpolaga le z okvirnim podatkom o obsegu zemljišč, ki bodo predmet cenitev.

Okvirne količine za izvedbo posameznih cenitev so sledeče:

Delo/enota	Kmetijska / Količina	Gozdna / Količina	Stavbna / Količina
cenitveno poročilo za vrednost nepremičnin	185	36	70
cenitveno poročilo za nadomestilo za služnostno pravico	97	9	84
cenitveno poročilo za nadomestilo za škodo	20	4	10
cenitveno poročilo za menjavo nepremičnin	20	4	5
valorizacija (2. in vsaka naslednja)	40	12	20
ura (sodelovanje na narokih pri naročniku, upravnih organih, sodišču ter ostalih institucijah na zahtevo naročnika)	30	10	30

Naročnik v naprej ne more natančno določiti vrste in količine cenitev, ki jih bo potreboval v času veljavnosti pogodbe. Naročnik se zato z ničemer ne zavezuje, da bo vse navedene storitve tudi dejansko naročil ter si, glede na svoje dejanske potrebe v okviru maksimalne pogodbene vrednosti pridružuje do spremembe naročila glede količine posameznih storitev. Sprememba naročila glede količine posameznih storitev se ne šteje za spremembo obsega del.



4. OPIS STORITEV

Ocenjuje se vrednosti nepremičnin, ki bodo v lasti Republike Slovenije in v upravljanju naročnika za namen razpolaganja z nepremičninami in njihovega upravljanja (sklepanje kupoprodajnih pogodb, služnostnih pogodb, menjalnih pogodb, najemnih pogodb, pogodb o ustanovitvi stavbne pravice...) v skladu s predpisi o stvarnem premoženju države. Pri izdelavi cenitvenih poročil je potrebno upoštevati tudi določbe zakona o vodah Zakon o vodah (Uradni list RS, št. [67/02](#), [2/04](#) – ZZdl-A, [41/04](#) – ZVO-1, [57/08](#), [57/12](#), [100/13](#), [40/14](#) in [56/15](#)).

Pogodbena dela v okviru izdelave posameznega cenilnega poročila obsegajo zlasti naslednja dela, ki morajo biti zajeta v ponudbeni ceni:

- ogled nepremičnin; o datumu ogleda nepremičnine je izvajalec dolžan naročnika obvestiti najmanj tri delovne dni prej na elektronski naslov, ki ga bo podal naročnik ob uvedbi v delo;
- pisno obvestilo lastniku nepremičnine o datumu ogleda nepremičnine vsaj osem koledarskih dni prej;
- izdelava cenitvena poročila morajo biti pripravljena v skladu z veljavnimi predpisi na podlagi katastrskih podatkov in ostale dokumentacije, ki je obvezna priloga cenitvenega poročila (zemljiškknjižni izpisek, potrdilo o namenski rabi, izpis iz zemljiškega katastra oz. katastra stavb) in mora vsebovati:
 - navedbo naročnika ter izvajalca cenitvenega poročila,
 - identifikacijo in opis nepremičnine, katere vrednost se ocenjuje (parc. št. nepremičnine, šifra katastrske občine, katastrska občina, površina zemljišča),
 - namen ocenjevanja vrednosti nepremičnine,
 - načina ocenjevanja vrednosti nepremičnine in utemeljitev izbire načina ocenjevanja, opis postopka ocenjevanja vrednosti ter dovolj informacij, da omogoči naročniku poročila pravilno razumevanje vsebine,
 - obrazložitev vpliva ekonomskih dejavnikov (na kakšen način je določna višina vpliva posameznega ekonomskega dejavnika)
 - izjavo, da je bilo poročilo izdelano skladno z Mednarodnimi standardi ocenjevanja vrednosti in pravnimi podlagami,
 - splošne in posebne predpostavke, ki vplivajo na oceno vrednosti, analize, mnenja in sklepe,
 - datum ter dokazilo o ogledu nepremičnine na kraju samem (fotografija),
 - datum ocenitve ter datum priprave cenitvenega poročila,
 - izjavo izvajalca cenitvenega poročila kot jo določa 10. točka slovenskega poslovnofinančnega standarda 2,
 - znesek ocenjene vrednosti nepremičnine ali nadomestila za služnostno pravico ali nadomestila za stavbno pravico oziroma končni izračun odškodnine in rekapitulacija odškodnin po posameznih solastniških deležih z navedbo odškodnine za vsakega solastnika posebej;
 - morebitne druge sestavine v skladu s predpisi s področja ocenjevanja vrednosti nepremičnin.
- valorizacija cene cenitvenega poročila;
- izdelava strokovnih mnenj, obrazložitev, posodobitev že izdelanih cenitvenih poročil;
- vsa cenitvena poročila morajo biti opremljena s fotografijo nepremičnine, ki je predmet cenitve;
- odprava morebitnih napak in pomanjkljivosti v cenitvenih poročilih;
- identifikacija in izdelava cenitev potencialnih nadomestnih nepremičnin;
- udeležba na koordinacijah na zahtevo naročnika;
- usklajevanje in sodelovanje z naročnikovim izvajalcem odkupov in po potrebi sočasna izvedba ogledov nepremičnin;
- sodelovanje pri narokih pri upravnih organih;



- izdelava obnove že izdelanega cenitvenega poročila na zahtevo naročnika,
- organizacija sestankov z lastniki zemljišč, predstavitev izdelave cenitev in postopkov prenosa lastniških pravic;
- zbiranje in beleženje pripomb lastnikov na cenitev z opredelitvijo do le-teh (tudi identificiranje želje po nadomestnih nepremičninah);
- izdelava zbirne tabele cenitvenih poročil z vsemi pomembnimi podatki, ki so potrebni za pripravo osnutkov ponudb in pogodb;
- izvedba vseh drugih del, ki so potrebna za izvedbo cenitev nepremičnin.

K izdanim računom je potrebno priložiti elektronski medij (USB ključ ipd.) s cenitvami, ki so predmet obračuna v .pdf formatu.

Naročniku je potrebno predati dva tiskana izvoda cenitve. Prav tako je potrebno zagotoviti ustrezno število izvodov (kolikor je solastnikov nepremičnine) cenitve za posredovanje lastnikom nepremičnine skupaj s ponudbo/pogodbo.

Posamezno cenitveno poročilo (cenitev) mora obsegati vsa zemljišča, ki so predmet naročila, in sicer:

- za eno cenitev se šteje cenitev nepremičnin, ki jo sestavlja ena ali več parcelnih števil znotraj območja izvajanja posameznega ukrepa oz. v eni katastrski občini in je v lasti enega lastnika ali več solastnikov (z izračunom odškodnine glede na posamezni solastniški delež).
- v primerih več zemljišč v solasti, pri čemer lastniki ali delež lastnikov v vseh obravnavanih zemljiščih niso enaki, se kot ena cenitev šteje cenitev zemljišč za posameznega solastnika za vsa njegova zemljišča, ne glede na število zemljišč, katastrsko občino in solastniški delež.
- v primerih več zemljišč v solasti, kjer so lastniki ali delež vseh obravnavanih zemljišč enaki, se kot ena cenitev šteje cenitev, ki obravnava vsa zemljišča ne glede na število zemljišč in katastrsko občino.
- v primerih več zemljišč v izključni lasti enega lastnika se kot ena cenitev zemljišč šteje cenitev, ki obravnava vsa zemljišča ne glede na število zemljišč in katastrsko občino.
- v primeru, da so na isti nepremičnini predvidene različne vrste služnosti, se kot ena cenitev upošteva cenitev, ki zajema vse vrste služnosti.

Pri vseh obračunskih točkah se v primeru dvoma oz. nastanka situacije, ki v pogodbi ni posebej predvidena, naročnik in izvajalec posebej dogovorita glede načina obračuna oz. obračunanih količin. Izvajalec je dolžan na takšne situacije naročnika takoj opozoriti, vsekakor pred izstavitvijo računa.

Cenitveno poročilo mora vsebovati vse informacije, potrebne za pravilno, jasno in celovito razumevanje izvedenega dela. Informacije, navedene v cenitvenem poročilu, oziroma katerikoli del poročila cen cenilca vrednosti ne smejo biti dvomni ali zavajajoči.

5. ROK PRIČETKA IN DOKONČANJA DEL

Izvajalec bo pričel z deli takoj po sklenitvi pogodbe. Dela se bodo izvajala do 31.12.2022 oz. do porabe finančnih sredstev določenih s pogodbo. Trajanje izvajanja pogodbenih storitev se lahko podaljša, v kolikor se bo podaljšala izvedba Operacije. Natančnejši vmesni roki so podani v nadaljevanju oz. bodo določeni s strani naročnika v času izvajanja pogodbe skladno z dinamiko poteka del v okviru Operacije.



Rok za izdelavo cenilnega poročila ne sme biti daljši od **21 koledarskih dni** od prejema naročila s strani naročnika in mora biti usklajen z dinamiko pridobivanja pravic na zemljiščih (glej prejšnji odstavek).

Izvajalec je dolžan upoštevati vsakokratna dodatna navodila naročnika glede prioritet izvedbe ter sprememb rokov izvedbe.

6. PRAVNA PODLAGA

Pri ocenjevanju vrednosti nepremičnin je potrebno upoštevati Hierarhijo pravil ocenjevanja vrednosti (Uradni list RS, št. 106/10, 91/12 in 2/15) in sicer naslednje pravne podlage:

- Zakon o revidiranju (Uradni list RS, št. 65/08, 63/13 – ZS-K in 84/18),
- Mednarodne standarde ocenjevanja vrednosti nepremičnin ter druge strokovne standarde za področje ocenjevanja nepremičnin,
- Zakon o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Uradni list RS, št. 11/18 in 79/18), Uredba o stvarnem premoženju države in samoupravnih lokalnih skupnosti (Uradni list RS, št. 31/18),
- Slovenski poslovnofinančni standard 2 – Ocenjevanje vrednosti pravic na nepremičninah (Uradni list RS, št. 48/18)

ter druge veljavne predpise s področja predmeta naročila.

7. ZAHTEVANI KADRI

Izvajalec mora razpolagati s strokovnimi kadri, kot je to zahtevano v navodilih ponudnikom za izdelavo ponudbe.

8. VARSTVO OSEBNIH PODATKOV

Za potrebe izvajanja del po tej projektni nalogi se bo izbrani ponudnik seznanil z nekaterimi osebnimi podatki fizičnih oseb in nato ob izvajanju del po pogodbi tudi izvajal nekatere dejavnosti obdelave teh osebnih podatkov. Pri izvajanju katerega koli opravila, ki vključuje osebne podatke, ob izbrani ponudnik dolžan upoštevati vsa pravila in načela varovanja osebnih podatkov, ki jih za obdelovalca določata veljavni Zakon o varstvu osebnih podatkov in Splošna uredba EU o varstvu osebnih podatkov. Osebne podatke bo izbrani ponudnik lahko obdeloval le za namen izvedbe del po tej projektni nalogi in jih brez soglasja naročnika ne sme uporabljati za lastne namene, razkriti tretjim osebam ali jih javno objavljati.

Izvajalec bo obdelavo osebnih podatkov izvajal v skladu s Splošnimi pogoji obdelave osebnih podatkov, ki so priloga te projektne naloge (Priloga 1).

9. KAKOVOST OPRAVLJENIH STORITEV

Cenitvena poročila morajo biti izdelana v skladu z vsakokrat veljavnimi mednarodnimi standardi ocenjevanja in drugimi pravnimi podlagami. Pri izvedbo razpisanih storitev je izvajalec dolžan:

- Zagotoviti strokovno in kakovostno izvedbo cenitvenih poročil in mnenj;
- Naročnika sproti in pravočasno obveščati o vsem, kar bi lahko vplivalo na opravljanje predmetnih storitev; Kot poslovno skrivnost varovati vse podatke, s katerimi se seznanj



pri opravljanj predmetnih storitev, ves čas trajanja pogodbe kot tudi po njenem prenehanju.

Priloga 1: Splošni pogoji obdelave osebnih podatkov



PRILOGA 1: SPLOŠNI POGOJI OBDELAVE OSEBNIH PODATKOV

1. člen

Ti splošni pogoji urejajo pogodbeno obdelavo osebnih podatkov in določajo medsebojne pravice in obveznosti pogodbenih strank v zvezi z izvajanjem pogodbe (v nadaljevanju: krovna pogodba) in določil veljavnega zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov (v nadaljevanju: Zakon o varstvu osebnih podatkov), in Uredbe EU 2016/679 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: Splošna uredba o varstvu podatkov).

2. člen

Izvajalec iz krovne pogodbe (v nadaljevanju: Obdelovalec) s podpisom krovne pogodbe izjavlja, da je registriran za izvajanje storitev iz krovne pogodbe.

Naročnik (v nadaljevanju: Upravljavce) s podpisom krovne pogodbe izjavlja, da razpolaga z zakonito podlago za obdelavo osebnih podatkov, ki se izvaja na podlagi teh splošnih pogojev oz. s soglasjem oseb, katerih osebni podatki se obdelujejo.

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da upravljavec sodeluje zgolj z obdelovalci, ki zagotovijo zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov na tak način, da obdelava izpolnjuje zahteve veljavnih predpisov in zagotavlja varstvo pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

3. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da storitev iz krovne pogodbe ni mogoče izvesti brez obdelave osebnih podatkov, katerih upravljavec je naročnik.

Upravljavce obdelovalca pooblašča, da v njegovem imenu in za njegov račun obdeluje osebne podatke v obsegu in na način, ki je določen s temi splošnimi pogoji; obdelovalec pa se zavezuje, da bo v imenu in za račun upravljavca obdeloval osebne podatke v obsegu in na način, ki je določen s temi splošnimi pogoji.

Obdelovalec se zavezuje, da bo vse osebne podatke, ki jih pridobi s strani upravljavca oziroma za upravljavca, obdeloval zaupno, v skladu s pooblastilom iz teh splošnih pogojev, navodili upravljavca, namenom obdelave in vsakokrat veljavnimi predpisi.

4. člen

Obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke obdeloval zgolj za namen izpolnitve predmeta krovne pogodbe in izključno v obsegu in na način, ki je nujno potreben za izpolnitev predmeta krovne pogodbe in da osebnih podatkov ne bo obdeloval za noben drug (niti lastni) namen.

Obdelovalcu je najstrožje prepovedano obdelovati osebne podatke za namen trženja ali izvajanja trženjskih raziskav.

Obdelovalec izvaja obdelavo osebnih podatkov za namen realizacije predmeta javnega naročila po krovni pogodbi in v zvezi z osebnimi podatki izvaja pridobivanje, zbiranje, evidentiranje, urejanje, shranjevanje, spreminjanje, priklicanje, vpogled, uporabo, razvrstitev, povezovanje, sporočanje (v



omejenih primerih, zgolj naročniku in s strani naročnika pooblaščenim osebam) in druge potrebne vrste obdelave, izbris in uničenje po prenehanju obdelave.

Obdelovalec se zavezuje, da ne bo izvajal nobenih drugih dejanj obdelave, razen dejanj obdelave, ki so našteje v prejšnjem odstavku in dejanj obdelave, ki so nujno potrebna za izpolnitev predmeta krovne pogodbe.

6. člen

Obdelovalec v nobenem primeru ne sme obdelovati osebnih podatkov, do katerih ima dostop, brez navodil upravljavca oziroma brez njegovega soglasja (torej za drug namen ali z drugimi dejanji obdelave, kot je opredeljeno s temi splošnimi pogoji), razen če to od njega zahtevajo veljavni predpisi. V slednjem primeru je dolžan obdelovalec o taki zahtevi in še pred tako obdelavo osebnih podatkov obvestiti upravljavca, razen če veljavni predpisi prepovedujejo takšno obvestilo.

7. člen

Obdelovalec je zavezan izvajati ustrezne postopke in ukrepe za zavarovanje iz 24. in 25. člena Zakona o varstvu osebnih podatkov.

Obdelovalec se zavezuje, da ob upoštevanju trenutnega stanja tehnološkega razvoja, stroškov izvajanja, narave in obseg okoliščin in namenov obdelave, pa tudi verjetnosti in resnosti tveganj za posameznike, izvaja organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se varujejo osebni podatki, preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničevanje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Obdelovalec se zavezuje, da osebne podatke varuje v skladu z določbami teh splošnih pogojev in lastnim pravilnikom o postopkih in ukrepih za zavarovanje osebnih podatkov (v primeru, da ga ima).

Obdelovalec se zavezuje, da izvaja predvsem organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se:

- varujejo prostori, oprema, sistemska programska oprema, aplikativna programska oprema ter vhodno-izhodne enote, v katerih oziroma s katerimi se obdelujejo osebni podatki (zlasti v obliki kontrole fizičnih dostopov, zaklepanja prostorov, omar in računalnikov ter hranjenja nosilcev osebnih podatkov v varovanih prostorih),
- preprečuje dostop do osebnih podatkov pri njihovi obdelavi in njihovem prenosu (po kurirju, navadni pošti ali pri prenosu po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih) nepooblaščenim osebam (zlasti v obliki preprečevanja vpogleda v osebne podatke vzdrževalcem prostorov, strankam in drugim obiskovalcem obdelovalca; preprečitve uporabe gesel osebam, ki jim geslo ni bilo dodeljeno oziroma jim je bilo dodeljeno za drug namen ali v drugem obsegu; omejitve iznosov podatkov zaposlenim izven prostorov obdelovalca in kontroliranja izdelovanja kopij in uporabe kopij),
- zagotavlja učinkovit način blokiranja, uničenja, izbrisa oziroma anonimizacije osebnih podatkov, ko preneha namen obdelave osebnih podatkov po teh splošnih pogojih oziroma ko je podana zahteva posameznika za izbris njegovih osebnih podatkov,
- zagotovi stalno zaupnost, celovitost in odpornost osebnih podatkov,
- zagotovi zmožnost pravočasno povrniti dostop do osebnih podatkov v primeru incidenta,
- izvaja postopke rednega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov,
- omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili osebni podatki vneseni v zbirko oziroma kdaj so bili uporabljeni, posredovani ali kako drugače obdelani in kdo je to storil (zagotavljanje sledljivosti),
- omogoča pravico posameznika do popravka njegovih osebnih podatkov,
- zagotavlja ločitev podatkov od podatkov morebitnih drugih upravljavcev.



8. člen

Obdelovalec je dolžan izvajati vse potrebne in razumne ukrepe, s katerimi zagotavlja zaupnost, nespremenljivost in dostopnost osebnih podatkov.

Obdelovalec je dolžan poskrbeti, da bo z osebnimi podatki seznanjen najožji možen krog oseb in da bodo z osebnimi podatki seznanjeni samo tisti zaposleni, ki neposredno izvajajo dela po tej ali krovni pogodbi.

Obdelovalec se zavezuje, da bo poskrbel, da bodo njegovi zaposleni varovali zaupnost vseh osebnih podatkov, s katerimi se seznanijo pri opravljanju svojih del ter da bodo delovali skladno z vsemi veljavnimi predpisi in temi splošnimi pogoji ter zagotovili ustrezne standarde in raven varovanja osebnih podatkov. Obdelovalec se zavezuje, da bo zaposlenim dal primerna navodila in izvedel potrebne ukrepe, da osebnih podatkov ne bodo uporabili v nasprotju z določili teh splošnih pogojev (npr. predvsem neupravičeno razkritje). Dolžnost varovanja zaupnosti velja tako v času trajanja pogodbe o zaposlitvi kot tudi po prenehanju pogodbe o zaposlitvi, in sicer ne glede na razlog prenehanja pogodbe o zaposlitvi.

Obdelovalec zagotavlja, da ima v primeru prenehanja pogodbe o zaposlitvi vzpostavljena pravila za odvzem dovoljenja za dostop do poslovnih prostorov in za dostop do računalniških sistemov in pisne dokumentacije.

Obdelovalec se zavezuje, da bo z osebnimi podatki seznanil samo tiste osebe, ki so pri njem zaposlene, druge osebe pa le pod pogojem, da bo pridobil predhodno dovoljenje upravljavca. V slednjem primeru se obdelovalec zavezuje, da bo tudi tem osebam dal primerna navodila in izvedel potrebne ukrepe, da osebnih podatkov ne bodo uporabili v nasprotju z določili teh splošnih pogojev (npr. predvsem neupravičeno razkritje).

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da obdelovalec lahko poveri posamezna opravila v zvezi z obdelavo osebnih podatkov pogodbenemu podobdelovalcu samo v primeru, ko predhodno pridobi pisno dovoljenje upravljavca.

9. člen

Obdelovalec se zavezuje, da zagotavlja sledljivost obdelave osebnih podatkov, in sicer tako, da omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili osebni podatki vneseni v zbirko, uporabljeni ali kako drugače obdelani in kdo je to storil.

10. člen

Obdelovalec je dolžan, ob upoštevanju narave obdelave, upravljavcu pomagati z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi pri izpolnjevanju obveznosti upravljavca, da le-ta odgovori na zahteve posameznikov za uresničevanje njihovih pravic.

Če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, svojo zahtevo za uresničitev njegovih pravic, naslovi direktno na obdelovalca, je dolžan obdelovalec takšno zahtevo takoj posredovati upravljavcu.

11. člen

Obdelovalec je dolžan, ob upoštevanju narave obdelave in informacij, ki so dostopne obdelovalcu, upravljavcu pomagati pri izpolnjevanju naslednjih obveznosti upravljavca:



- zagotavljanje ustrezne ravni varnosti obdelave glede na tveganje;
- obveščanje posameznikov v primeru kršitve varstva osebnih podatkov;
- izvedba ocene učinka predvidenih dejanj obdelave na varstvo osebnih podatkov (v primerih, ko je izvedba ocene učinka v skladu z veljavnimi predpisi potrebna);
- posvetovanje z nadzornim organom (v primerih, ko je iz ocene učinka v zvezi z varstvom osebnih podatkov razvidno, da bi obdelava povzročila veliko tveganje, če upravljavec ne bi sprejel ukrepov za ublažitev tveganja).

12. člen

V primeru kršitve varstva osebnih podatkov je obdelovalec dolžan brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje pa v roku 48 ur po seznanitvi s kršitvijo, o kršitvi pisno obvestiti upravljavca. Pisno obvestilo mora vsebovati:

- opis kršitve varstva osebnih podatkov,
- navedbo zbirke osebnih podatkov,
- kategorije posameznikov,
- vrste osebnih podatkov,
- vsaj približno število zadevnih posameznikov,
- opis verjetnih posledic kršitve varstva osebnih podatkov,
- opis že izvedenih ukrepov za odpravo posledic kršitve varstva osebnih podatkov.

Pogodbeni stranki sta izrecno sporazumni, da v primeru izvedbe postopka zaradi kršitve varstva osebnih podatkov, obdelovalec nima pravice do nadomestila, in sicer ne glede na znatnost stroškov.

13. člen

Obdelovalec je dolžan dati upravljavcu na voljo vse podatke in informacije ter listine, ki so potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti obdelovalca po teh splošnih pogojih in veljavnih predpisih.

Obdelovalec je dolžan nemudoma sporočiti upravljavcu, če meni, da je kakšna zahteva ali navodilo upravljavca v nasprotju z veljavnimi predpisi s področja varstva osebnih podatkov.

14. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da je upravljavec upravičen in dolžan ves čas nadzorovati izvajanje postopkov in ukrepov za zavarovanje osebnih podatkov in zagotavljanje zaupnosti ter ostalih določil teh splošnih pogojev, obdelovalec pa mu je dolžan to brez ugovora in nemudoma omogočiti.

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se nadzor izvaja v delovnem času obdelovalca, pri čemer upravljavec ni dolžan predhodno obvestiti obdelovalca o nameravanem prihodu.

15. člen

Ti splošni pogoji veljajo za čas trajanja krovne pogodbe ter v primeru prenehanja zavezuje pogodbeni stranki do izpolnitve vseh obveznosti v skladu s to pogodbo.

Prenehanje ali odpoved krovne pogodbe istočasno predstavlja nastop prenehanja ali odpovedi te pogodbe.



Obdelovalec je dolžan varovati zaupnost podatkov tudi po prenehanju veljavnosti teh splošnih pogojev.

16. člen

V primeru prenehanja ali odpovedi krovne pogodbe se obdelovalec zavezuje, da bo nemudoma prenehal obdelovati osebne podatke upravljavca, razen če je obdelava nujno potrebna za dokončanje začelih poslov po krovni pogodbi, ki jih je obdelovalec dolžan zagotoviti.

V primeru prenehanja ali odpovedi krovne pogodbe se obdelovalec zavezuje, da bo vse osebne podatke nemudoma vrnil upravljavcu, morebitne kopije osebnih podatkov pa uničil.

17. člen

V primeru prenehanja obdelovalca ali v primeru spora med obdelovalcem in upravljavcem se obdelovalec zavezuje, da bo vse osebne podatke nemudoma vrnil upravljavcu, morebitne kopije osebnih podatkov pa uničil.

18. člen

Če obdelovalec ne ravna v skladu s temi splošnimi pogoji in zaradi njegovega ravnanja ali opustitve obstaja nevarnost uničenja, spremembe, izgube ali nepooblaščen obdelave osebnih podatkov, ga mora upravljavec na to opozoriti in mu določiti primeren rok za odpravo nepravilnosti.

Če obdelovalec v roku, ki mu ga je določil upravljavec v opozorilu iz 1. odstavka tega člena, ne odpravi nepravilnosti, lahko upravljavec odstopi od te in istočasno tudi od krovne pogodbe, in sicer brez odpovednega roka.

Odstopno izjavo se poda pisno s priporočeno pošto na naslov obdelovalca, ki je naveden v teh splošnih pogojih. Obdelovalec je dolžan upravljavcu nemudoma pisno sporočiti vsako spremembo svojega naslova. Pogodbeni stranki sta izrecno sporazumni, da odstop učinkuje z dnem, ko upravljavec odstopno izjavo odda na pošto kot priporočeno pošiljko.

Če se v katerikoli fazi postopka odstopa v primeru kršitve med pogodbenima strankama pojavi spor, se za pravice in dolžnosti v zvezi s prenosom osebnih podatkov in uničenjem kopij osebnih podatkov uporabi 15. člen teh splošnih pogojev. V nasprotnem primeru pa se za pravice in dolžnosti v zvezi s prenosom osebnih podatkov in uničenjem kopij osebnih podatkov uporabi 13. člen teh splošnih pogojev.